

Тактильные метафоры и их функционирование в современном русском языке

Наталья Георгиевна Брагина, Государственный институт русского языка

им. А. С. Пушкина, Российский государственный гуманитарный университет (Россия, Москва),

natasha_bragina@mail.ru

Анастасия Николаевна Кузьмина, независимый исследователь (Россия, Москва),

fil_russ_kuzmina@mail.ru

DOI: 10.31857/S013161170005688-5

АННОТАЦИЯ: В статье представлены результаты исследования русских прилагательных, описывающих тактильные ощущения. Предметом анализа стали переносные значения этих лексем. Составлен и проанализирован словник тактильных метафор, на выходе состоящий из 39 единиц. Дано определение тактильной метафоры в соответствии с более ранними исследованиями, посвященными описанию перцептивных метафор. Материалом исследования послужили данные Национального корпуса русского языка. По ходу работы приводится классификация исследуемых единиц в соответствии с основными компонентами значения и употребления в современном русском языке. Особое внимание уделено оценочному компоненту значения каждой лексемы. Исследование показало, что тактильные метафоры чаще имеют отрицательное значение и реже — положительное. В статье предложено объяснение этой тенденции. Статья представляет интерес для лингвистов, специалистов в области когнитивной лингвистики и нейролингвистики, а также для преподавателей русского языка и русского языка как иностранного.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: метафора, русский язык, тактильная метафора, категория оценки, положительная оценка, отрицательная оценка

для цитирования: Брагина Н. Г., Кузьмина А. Н. Тактильные метафоры и их функционирование в современном русском языке // Русская речь. 2019. № 5. С. 7–21. DOI: 10.31857/S013161170005688-5.

Issues of Modern Russian Language

Tactile Metaphors and Their Functioning in Modern Russian

Natalia G. Bragina, Pushkin State Russian Language Institute, Russian State University for the Humanities (Russia, Moscow), natasha_bragina@mail.ru

Anastasia N. Kuzmina, independent researcher (Russia, Moscow), fil_russ_kuzmina@mail.ru

ABSTRACT: The paper presents a study of Russian adjectives for tactile sensations. In this study we have analyzed the figurative meanings of the adjectives for tactile sensations and compiled a glossary consisting of 39 tactile metaphors. The article defines the conceptual status of a tactile metaphor in relation to the other groups of perceptual metaphors. The research material was collected in the Russian National Corpus. The words under analysis are classified in accordance to the main components of the meaning and usage in Russian language. The study focuses on the evaluative component of every lexical item. The research shows that tactile metaphors have negative meanings more often than the positive ones, which is further explained in the paper. This article is recommended for linguists, specialists in cognitive linguistics and neurolinguistics, as well as for teachers of Russian language.

KEYWORDS: metaphor, Russian language, tactile metaphor, evaluation category, positive evaluation, negative evaluation

FOR CITATION: Bragina N. G., Kuzmina A. N. Tactile Metaphors and Their Functioning in Modern Russian. Russian Speech = Russkaya Rech'. 2019. No. 5. Pp. 7–21. DOI: 10.31857/S013161170005688-5.

Введение

Статья представляет результаты исследования русских прилагательных, описывающих тактильные ощущения. Тактильные ощущения возникают, как правило, в процессе прикосновения руки, кончиков пальцев (иногда кончиков пальцев ног, реже — других частей тела) к какому-либо предмету. В толковых словарях при семантизации тактильных прилагательных используются словосочетания «по ощущениям», «при прикосновении», «на ощупь» и др., например: *теплый* — ‘имеющий высокую, но терпимую температуру, которую можно определить при прикосновении. Приятный на ощупь’.

Предметом анализа являются переносные значения прилагательных, которые в прямом значении используются для описания тактильных ощущений. Под тактильной метафорой понимается признаковая метафора, которая возникла как результат сопоставления свойств объектов, воспринимаемых с помощью органов осязания, с особенностями темперамента человека, его эмоциями и характером. В основной список включены также слова, имеющие синкретические значения, в которых соединяются тактильные и визуальные ощущения. В связи с этим мы разделяем понятия: контактное тактильное прилагательное (например, *липкий*) и дистантное тактильное прилагательное (например, *пушистый*).

Исследовательские подходы к описанию перцептивных метафор

Переносные (метафорические) значения прилагательных образуются с помощью механизма отождествления. Если исходить из того, что человек воспринимает мир пятью органами чувств, то формы отождествления можно классифицировать как зрительные, слуховые, вкусовые, обонятельные и тактильные. Следовательно, можно говорить о разных видах перцептивных метафор: зрительных, слуховых, вкусовых, обонятельных и, наконец, тактильных. Вполне очевидно, что все виды метафор участвуют в формировании категории оценки, например: *светлая голова, кислый вид, громкая история, дурно пахнущие мысли, скользкий человек*. Возникает вопрос, существует ли какая-либо связь между определенным видом оценки и определенным видом перцептивных метафор.

А. Вежбицкая предложила описывать такие единицы с помощью семантического примитива «воспринимать» [Вежбицкая 1999]: метаязык, используемый для описания восприятия с помощью зрения, слуха, обоняния, вкуса, осязания, стал одной из важных тем современных семантических исследований.